

DOCKET NO.: SA-517
EXHIBIT NO. 3-B

NATIONAL TRANSPORTATION SAFETY BOARD
WASHINGTON, D.C.

TRANSCRIPTS FROM THE CERAP

(37 pages)



Memo-randum

U.S. Department
of Transportation

**Federal Aviation
Administration**

Subject: **INFORMATION:** Transcript;
Reference Aircraft Accident; KAL801
Agana, Guam; August 5, 1997

Date: August 29, 1997

From: Guam CERAP

Reply to
Attn of:

To: This transcription covers the Guam (ZUA) CERAP Sector Three Radar Data position for the time period from August 5, 1997, 1358 UTC to August 5, 1997, 1611 UTC.

Agencies Making Transmissions

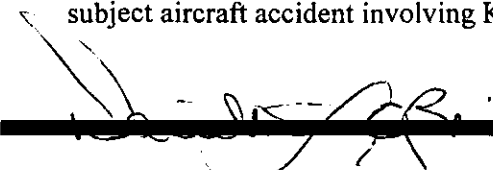
Guam CERAP Sector 3
radar data position
Oakland ARTCC Sector 5
Agana ATCT
Saipan ATCT

Abbreviations

D3

ZOA5
GUM
GSN

I hereby certify that the following is a true transcription of the recorded conversations pertaining to the subject aircraft accident involving KAL801:


Danielle L. O'Brien
Quality Assurance Specialist
August 29, 1997

1358:10	D3	guam center
1358:12	ZOA5	this is oakland sector five couple transfers for ya first payee air mike nine sixty charlie
1358:19	D3	go ahead
1358:20	ZOA5	at one four three one flight level three seven zero --- quantus twenty two
1358:27	D3	hmm hmm --- go ahead
1358:29	ZOA5	one four three four flight level three three zero i'll show him an hour later at hutel at flight level three three zero

B-1

1358:35	D3	one five three four three three zero you say
1358:39	ZOA5	affirmative
1358:40	D3	okay
1358:41	ZOA5	thats it
1358:42	D3	well ive got a little bit of a --- situation here at hutel quantus five zero followed by quantus eight zero lets do the times first quantus five zeros time is one four four six --- and quantus eight zeros one four five three --- we can either do the eleven minute thing or --- i can climb quantus eight zero to three niner zero
1359:07	ZOA5	um i tell you what lets do the eleven minute thing if he doesnt really wanna go up yet
1359:12	D3	he said he could take it but (unintelligible)
1359:14	ZOA5	ah have you talked to him
1359:16	D3	yeah he said he could take thirty nine
1359:18	ZOA5	oh well what the heck we'll just show him at thirty nine then
1359:20	D3	o k quantus eight zero at three niner zero and theyll both be normal speed
1359:24	ZOA5	and quantus five zero ll be at three seven zero and i'll show normal speed thanks
1359:28	D3	k m
1359:29	ZOA5	n m
1400		
1401		

1402
1403
1404
1405
1406
1407
1408
1409
1410
1411
1412
1413
1413:14 D3 i have to (unintelligible) --- call oakland

1413:28 ZOA5 oakland center sector five and six

1413:30 D3 mister teubert

1413:31 ZOA5 hello kilo mike

1413:34 D3 active at hoovr quantus one one four --- they let you work five and six now

1413:39 ZOA5 let me find (unintelligible)

1413:41 D3 (unintelligible)

1413:42 ZOA5 its --- i mean its scary --- okay

1413:43 D3 at hokey --- used to be hokey

1413:45 ZOA5 oh hokey yeah i know where that is go ahead

1413:47 D3 (unintelligible) over there --- quantus one one four wants to deviate ten miles left of track

1413:51 ZOA5 deviation ten --- left of track is approved all right i'll show it

1413:57 D3 (unintelligible) *(brain) works fast

1413:58	ZOA5	and i got a couple for you if thats all you got for me
1414:02	D3	so courteous of you to ask
1414:06	ZOA5	you ready
1414:07	D3	go ahead sir
1414:08	ZOA5	air mike nine seven six at ah richh
1414:13	D3	go ahead
1414:14	ZOA5	richh one four four four flight level three three zero --- next ah japan air seven seven seven at richh
1414:24	D3	go ahead
1414:26	ZOA5	one four five eight flight level three three zero and ah japan air seven seven one --- at ah ---
1414:34	D3	payee
1414:36	ZOA5	yeah hey k m
1414:37	D3	yes
1414:38	ZOA5	that ah the last one he just gave you japan air seven seven seven what altit what altitude did he say
1414:43	D3	three three zero
1414:45	ZOA5	i no you didnt i couldnt have said that i said three seven oh
1414:48	D3	well i wrote three three

1414:51	ZOA5	my instructor said i said that too
1414:55	D3	did i getcha in trouble
1414:56	ZOA5	yeah you did japan air seven seven one payee
1415:00	D3	o k what should it be on triple seven
1415:02	ZOA5	o k japan air triple seven should be at flight level three seven zero
1415:07	D3	k you failed --- go ahead --- im sorry --- seven seventy one payee
1415:13	ZOA5	japan air seven seven one payee at one five zero one flight level three three zero --- and at teede is japan air seven six one
1415:23	D3	go ahead
1415:24	ZOA5	one five one eight flight level three three zero --- and ah --- echo uniform *(thats) lets see one more yeah let me give you one more at mixss on ah korean air eight zero one
1415:40	D3	go ahead
1415:41	ZOA5	mixss one five zero six flight level four one zero --- echo uniform
1415:47	D3	i have one amended time at hutel new zealand thirty two
1415:52	ZOA5	new zealand thirty two at hutel ok go ahead
1415:55	D3	one four five two k m
1415:58	ZOA5	e u
1416		
1417		
1418		
1419		
1420		

1421
1422
1423
1424
1425
1426
1427
1428
1429
1430
1431
1432
1433
1434
1434:25 D3 guam center

1434:27 ZOA5 this is oakland center sector five i have a ah apreah ah comin over ah
gunss on ah air nah ryan air seven eight nine

1434:40 D3 go ahead

1434:41 ZOA5 gunss one five two five climbin to flight level two eight zero ---
with your approval

1434:47 D3 approved

1434:48 ZOA5 and lets see i got a couple of other things here next at ah ---mixss
on korean air eight two three

1434:56 D3 go ahead

1434:57 ZOA5 korean air eight two three is gonna be mixss at one five --- one five
one six flight level three one zero wrong altitude for direction of
flight

1435:08 D3 approved

1435:09 ZOA5 o k and ah --- next is korean air eight zero nine --- mixss

1435:17 D3 go ahead

1435:18	ZOA5	mixss at one five three zero flight level three three zero --- echo uniform
1435:23	D3	kilo mike
1435:24	ZOA5	o k
1436		
1437		
1438		
1439		
1440		
1440:28	GUM	approach agana
1440:33	D3	yes sir --- check check check
1440:37	GUM	ah there there we go it was me i unkeyed it on this end --- ah i'll take all the clearances you got if youve got time
1440:44	D3	yes i do
1440:45	GUM	well all right
1440:46	D3	korean air eight zero two cleared to the kimpo airport as filed maintain flight level three niner zero squawk two one one zero
1440:53	GUM	two one one zero copy
1440:55	D3	asianas two sixty one cleared to the kimpo airport as filed maintain flight level three fife zero squawk two one one two
1441:02	GUM	copy
1441:03	D3	all nippon one seventy four cleared to the kansai airport as filed maintain flight level three niner zero squawk two three seven two - -- thats all i have at this time
1441:11	GUM	you dont have nine eighty eight over there to saipan

1441:13 D3 not yet im a little bit behind on my paperwork but i'll catch up soon

1441:16 GUM yeah i dont show him outbound for over an hour still so

1441:19 D3 k

1441:19 GUM all right thanks t o

1441:22 GUM when get three or four on the board just give me a yell and i'll copy those too

1441:25 D3 sure sure

1441:27 GUM t o
1442
1443
1444
1445
1446
1447
1448
1449
1450
1451
1452
1453
1453:33 D3 guam center

1453:34 ZOA5 oakland ah sector five transfer abeam ah make it south of trito on ah victor eight oscar oscar eight --- either north of idaas or south of trito your choice

1453:48 D3 huh --- i dont see the inbound i see the outbound on him

1453:54 ZOA5 you ready

1453:56 D3 victor eight thousand eight

1453:57	ZOA5	victor eight zero zero eight is a gulfstream four true airspeed of four nine zero --- hes gonna be abeam ah north of idaas at one five three one flight level three five zero nonstandard er wrong altitude for direction of flight hes off of whiskey bravo sierra bravo --- from over fourteen ah correction twelve north one forty east direct makeo --- whiskey two five nimitz whiskey twenty wille direct saipan --- and landing at saipan
1454:30	D3	thatll work
1454:31	ZOA5	echo e u hey k m
1454:33	D3	yes sir
1454:34	ZOA5	yeah i think his official call sign is victor eight oscar oscar eight
1454:38	D3	oh yeah o k
1454:40	ZOA5	and ah we also have another transfer at mixss on asiana two six two --- ah we do --- o k asiana two ah six two is gonna be mixss at ah one five four one flight level three seven zero --- ah echo uniform lets see you want me to give you another one --- asiana asiana two five two hes gonna --- hes gonna be you ready
1455:09	D3	go ahead
1455:10	ZOA5	hes gonna be mixss at one six ah zero zero flight level three seven zero that works --- echo uniform
1455:15	D3	o k --- k m --- o k
1456		
1456:55	GUM	approach
1457		
1458		
1459		
1500		
1501		
1502		
1503		
1503:41	D3	guam center mayo

1503:43	ZOA5	this is oakland center i have a transfer at richh on all nippon one seven three
1503:48	D3	go ahead
1503:49	ZOA5	richh one six two six flight level four one zero --- echo uniform
1503:55	D3	o k i want to amend a time of quantus twenty two at hutel
1503:59	ZOA5	o k quantus twenty two at hutel ah yes sir go ahead
1504:02	D3	one five three zero --- and two transfers that we didnt get the hutel times japan air triple seven
1504:08	ZOA5	go ahead
1504:09	D3	one five five six flight level three seven zero
1504:14	ZOA5	k
1504:14	D3	japan air seven seventy one hutel
1504:15	ZOA5	yes sir go ahead
1504:17	D3	this cant be right o k yeah it is one five five eight flight three three zero --- k m
1504:24	ZOA5	o k --- quantus two two is he still at three three oh
1504:27	D3	yes sir did not want higher
1504:29	ZOA5	o k thank you e u
1504:30	D3	k m

B-10

1504:31	ZOA5	and let me give you a
1505		
1506		
1507		
1508		
1508:31	D3	guam center
1508:32	ZOA5	oakland center sector five transfer mixss air mike niner two eight
1508:37	D3	go ahead
1508:38	ZOA5	mixss at one five er correction one six one zero flight level two niner zero echo uniform
1508:45	D3	kilo mike
1509		
1509:43	D3	guam
1509:44	ZOA5	oakland center revised altitude gunss on ah ryan air seven eight niner
1509:48	D3	go ahead
1509:49	ZOA5	with your approval he'll be now climbing to three one zero
1509:52	D3	approved
1509:53	ZOA5	e u
1509:54	D3	k m
1510		
1510:18	D3	saipan guam inbound
1510:23	GSN	saipan
1510:24	D3	thirty five northwest air mike nine seventy six --- visual approach estimating the airport one five two one k m

1510:31	GSN	j p
1511		
1512		
1513		
1514		
1515		
1516		
1517		
1518		
1519		
1520		
1521		
1522		
1522:20	GSN	guam saipan arrival air mike nine seven six two three j p
1523		
1524		
1525		
1526		
1527		
1528		
1529		
1530		
1531		
1531:36	D3	guam
1531:37	ZOA5	yeah this is oakland five i cant tell what teubert wrote on this strip here is asiana two sixty two at mixss
1531:44	D3	yah
1531:45	ZOA5	um --- im showin that he estimated mixss at one five two niner was transferred at one five four one --- is that what the transfer time was you had got
1531:54	D3	hmm --- i show one five four one he didnt call me yet
1531:57	ZOA5	oh o k just be advised that he was there he said hes estimatin that at two niner but thats probably wrong
1532:02	D3	all right --- all right
1532:03	ZOA5	all right

1532:04	D3	ive gotta well let me see here transfer at galss korean air eight two three --- hes active but we never got the galss time
1532:12	ZOA5	o k go ahead
1532:13	D3	one six one eight and request flight level three three zero
1532:18	ZOA5	three three zero is approved i'll show it
1532:20	D3	k m
1532:21	ZOA5	n m
1533		
1534		
1535		
1536		
1537		
1538		
1539		
1540		
1541		
1541:14	D3	guam
1541:15	ZOA5	this is oakland sector five transfer uh air mike eighty sixty eight at kitss
1541:21	D3	wow --- seems like theyre late tonight --- go ahead
1541:26	ZOA5	at one six two niner flight level three five zero wrong for direction your approval
1541:30	D3	approved
1541:31	ZOA5	n m
1542		
1543		
1543:49	D3	was that nine eighty eight youre lookin for
1543:55	GUM	say again

1543:56	D3	guam to saipan is that nine eighty eight
1543:59	GUM	affirmative
1544:00	D3	yeah i think we lost the flight plan so im just gonna make one up here --- oops
1544:05	GUM	uh he hadnt called me yet so they may not have put it in either--- he maybe they may cancel it
1544:11	D3	o k
1544:12	D3	(unintelligible)
1544:13	GUM	*(why dont we) hold off til he calls for it --- t o
1544:14	D3	k m
1545		
1546		
1547		
1548		
1549		
1549:44	GUM	approach agana
1550		
1550:10	GUM	approach agana did korean air come back to you
1550:15	D3	eight zero one
1550:17	GUM	affirmative
1550:18	D3	no
1550:23	GUM	he checked in with me i cleared him to land i dont know where hes at --- never did have him in sight
1550:29	D3	you never saw him
1550:31	GUM	negative

B-14

1550:33	D3	he didnt land
1550:34	GUM	negative
1550:37	D3	oh my god
1550:40	GUM	stand by a second
1551		
1551:06	D3	i dont see him on the radar
1551:15	GUM	i dont see him either stand by a second
1551:33	GUM	just checked with andersen they dont know where hes at either
1551:36	D3	is it raining out there
1551:38	GUM	i got wet runway but uh --- ive got a small sh uh shower pushing through but i dont have uh i mean i can see the approach end --- stand by *(a sec)
1552		
1552:04	GUM	is that him talking to you
1552:08	D3	negative
1552:14	GUM	i dont have him --- he called me once i cleared him to land told him not in sight i dont have him
1552:21	D3	well he must a crashed then --- i'll talk to ya later
1552:35	GUM	t o --- you there --- i do not have him --- not in sight and i have a shower pushin through the field now im losing my *(visby)
1553		
1553:37	GUM	approach agana
1553:43	D3	center

1553:44	GUM	yeah i just checked with ramp they havent uh he hasnt called them either
1553:49	D3	well huh he mustve crashed then west of the airport
1553:55	GUM	he was what uh about twelve out when you gave him to me ten or twelve out when you gave him to me
1554:00	D3	yes
1554:02	GUM	k i dont have him hes not on my frequency
1554:06	D3	well i dont know how you can have --- somebody search west of the airport for the airplane
1554:12	GUM	whos that uh inbound
1554:14	D3	i'll ask ryan (unintelligible)
1554:15	GUM	thanks t o
1554:17	GSN	guam saipan
1554:19	D3	go ahead
1554:20	GSN	clearance air mike nine seventy six
1554:22	D3	air mike nine seventy six cleared to the agana airport as filed climb and maintain one six thousand squawk two one one three k m
1554:28	GSN	j p
1554:58	D3	tower center inbound
1555		
1555:01	GUM	agana tower

1555:02	D3	six south ryan seven eighty nine visual runway six left k m
1555:05	GUM	is he gonna be able to go out and take a look
1555:07	D3	hes looking now
1555:08	GUM	thanks t o
1555:08	D3	(unintelligible)
1556		
1557		
1557:13	D3	tower center
1557:16	GUM	agana tower
1557:17	D3	ryan said theres a fire on the hillside
1557:20	GUM	nimitz
1557:22	D3	affirmative
1557:24	GUM	all right --- i'll let the airport authority know
1557:26	D3	k m
1558		
1559		
1559:31	D3	guam center
1559:33	ZOA5	yeah this is oakland sector five revision on air mike eight sixty eight --- kitss
1559:37	D3	go ahead
1559:38	ZOA5	time at kitss one six four one
1559:42	D3	o k --- and uh i got an apre req for ya at uh goofi japan air seven six one

1559:49	ZOA5	go ahead
1559:51	D3	flight level three seven zero
1559:52	ZOA5	approved
1559:53	D3	thanks
1559:53	ZOA5	n m
1600		
1601		
1601:02	D3	tower approach inbound
1601:04	GUM	agana tower
1601:05	D3	thirty west is korean air eight oh nine airbus for --- im sorry disregard
1601:09	D3	saipan guam inbound
1601:16	GSN	saipan
1601:17	D3	thirty west is korean air eight zero nine a heavy airbus for an i l s -- - r s e t a of about uh one six one zero
1601:23	GSN	j p
1601:24	D3	r s
1602		
1602:25	GUM	center --- approach agana --- current winds are one zero zero at four --- ryans choice on runway
1603		
1604		
1605		
1605:13	D3	tower center
1605:15	GUM	tower

1605:16 D3 ryan said the uh accident scene was at near the v o r

1605:21 GUM all right thanks

1605:22 D3 k m

1605:23 GUM t o

1606

1607

1608

1609

1610

1610:19 GSN guam saipan arrival and release

1611

End of Transcript

* This portion of the rerecording is not entirely clear, but this represents the best interpretation possible under the circumstances.



Memorandum

U.S. Department
of Transportation

**Federal Aviation
Administration**

Subject: **INFORMATION:** Transcript;
Reference Aircraft Accident; KAL801
Agana, Guam; August 5, 1997

Date: August 29, 1997

From: Guam CERAP

Reply to
Attn of:

To: This transcription covers the Guam (ZUA) CERAP Sector Four Radar position for the time period from August 5, 1997, 1455 UTC to August 5, 1997, 1611:36 UTC.

Agencies Making Transmissions

Continental Micronesia (Air Mike)

Flight 976

Guam CERAP Sector 4

Radar Position

Japan Airlines Flight 777

Agana ATCT

Continental Micronesia Flight 960C

Japan Airlines Flight 771

Korean Airlines Flight 801

Saipan ATCT

Korean Airlines Flight 823

Japan Airlines Flight 761

Ryan International Flight 789

Qantas Airlines Flight 22

Korean Airlines Flight 809

Gulfstream V8008

Asiana Airlines Flight 262

Unknown

Asiana Airlines Flight 252

Oakland ARTCC Sector 5

Abbreviations

CMI976

R4

JAL777

GUM

CMI960C

JAL771

KAL801

GSN

KAL823

JAL761

RYN789

QFA22

KAL809

V8008

AAR262

UNK

AAR252

ZOA5

I hereby certify that the following is a true transcription of the recorded conversations pertaining to the subject aircraft accident involving KAL801:

Danielle L. O'Brien
Staff Support Specialist
August 29, 1997

1455

1455:02

CMI976

guam air mike nine seven six like to deviate uh slightly uh to the uh
left of course for weather

B-26

1455:22	R4	roger approved
1455:24	CMI976	roger thank you
1455:50	JAL777	guam center japan air seven seven seven
1455:59	R4	hiyo japan air seven seven seven guam center squawk two three seven three
1456:06	JAL777	japan air seven seven seven squawk two three seven three confirm
1456:12	R4	hai japan air seven seven seven squawk two three seven three after richh proceed direct to hutel
1456:19	JAL777	japan air seven seven seven proceed direct to hutel thank you
1456:25	R4	say again
1456:26	GUM	uniforms current now two niner eight six
1456:28	R4	thanks k m
1456:29	GUM	t o
1456:31	CMI960C	guam air mike nine sixty charlies gonna deviate uh to the left of the weather a little bit
1456:36	R4	*(mike) nine sixty charlie roger thats approved information uniforms now current at agana altimeter two niner eight six
1456:42	CMI960C	nine sixty charlie
1456:46	R4	air mike nine seventy six descend at your discretion maintain two thousand six hundred

1456:51	CMI976	pilots discretion uh two thousand six hundred air mike nine seventy six
1457		
1457:46	R4	japan air triple seven radar contact ten miles south of richh whats your estimate to hutel
1457:51	JAL777	japan air seven seven seven estimating hutel one five five six
1458		
1458:01	R4	japan air triple seven roger
1459		
1500		
1500:33	JAL771	guam center (unintelligible) japan air seven seven one
1500:40	R4	japan air seven seven one guam center after payee proceed direct to hutel squawk two one zero three
1500:46	JAL771	two one zero three uh direct to hutel japan air seven seven one
1501		
1501:47	CMI976	guam center air mike nine seventy six vacating three three zero for two thousand six hundred
1501:52	R4	nine seventy six roger
1502		
1502:38	R4	we have an inbound
1502:41	GUM	go ahead
1502:42	R4	twelve north air mike niner six zero charlie visual six left
1502:45	GUM	t o
1502:46	R4	k m
1502:51	R4	japan air seven seven one radar contact twenty miles south of payee whats your estimate to hutel
1502:58	JAL771	japan seven seven one stand by
1503		
1503:04	JAL771	japan air seven seven one estimate hutel one five five eight

B.22

1503:11	R4	seven seven one roger
1503:18	KAL801	guam center korean eight zero one maintain level four one zero approaching mixss
1503:25	R4	annung haseo korean eight zero guam center proceed direct to nimitz squawk two three three seven
1503:30	KAL801	direct to nimitz uh squawk two three three seven
1504		
1504:31	CMI960C	and approach uh guam uh air mike nine sixty charlie it uh may be yes may be no on the visual we got the airport right now
1504:40	R4	mike nine six zero charlie roger descend and maintain two thousand and let me know
1504:44	CMI960C	o k down to two thousand and we'll keep ya informed
1505		
1505:41	R4	korean air eight zero one radar contact twenty miles southeast of mixss expect runway six left
1505:46	KAL801	korean eight zero one expect runway six left
1506		
1506:01	CMI960C	and air mike nine sixty charlie we'll be able to make the visual
1506:04	R4	mike nine six zero charlie roger cleared visual approach runway six left contact agana tower one eighteen one have a nice day
1506:09	CMI960C	good night
1506:22	CMI960C	air mike nine --- sorry
1507:00	R4	the music may i know your altimeter and uh atis code
1507:09	GSN	information victor two niner eight six
1507:12	R4	thank you k m

B-23

1507:14	GSN	j p
1507:32	R4	air mike nine seven six information victors current at saipan altimeter two niner eight six
1507:38	CMI976	roger we'll get victor thanks
1508		
1509		
1509:25	JAL771	guam center japan seven seven one
1509:31	R4	go ahead
1509:32	JAL771	japan seven seven one request a two zero mile deviate to right on course
1509:39	R4	japan air seven seven one approved
1509:41	JAL771	thank you japan seven seven one
1510		
1510:54	R4	korean air eight zero one descend at your discretion maintain two thousand six hundred
1510:59	KAL801	(unintelligible) descend two thousand six hundred pilot discretion
1512		
1513		
1513:40	KAL801	guam center korean eight zero one leaving level four one zero for two thousand six hundred
1513:45	R4	korean air eight zero one
1513:48	R4	air mike nine seventy six report airport in sight or change to eighteen four
1513:55	CMI976	roger air mike ninety --- nine seventy six up on eighteen four we'd like to proceed direct ponoi and then uh shoot the i l s to runway seven
1514:04	R4	air mike nine seventy six approved own navigation intercept the localizer between kordy and ponoi --- at or above two thousand six hundred until established cleared i l s d m e runway seven

B-24

1514:15	CMI976	roger uh we're cleared to intercept the localizer on our own navigation between kordy and ponoi at two thousand six hundred cleared for the i l s runway two seven --- air mike nine seventy six
1514:55	R4	air mike nine seventy six just to verify cleared i l s d m e runway seven
1515		
1515:01	CMI976	roger cleared uh the i l s d m e runway seven air mike nine seven six
1515:06	R4	mike nine seven six radar service terminated contact saipan tower talk to ya later
1515:10	CMI976	roger talk to ya later
1516		
1517		
1517:11	KAL823	guam center korean air eight two three level three one zero two fifty out of guam good morning
1517:19	R4	annyeong haseyo korean air eight two three guam center proceed direct to galss squawk --- two three four one
1517:30	KAL823	roger direct galss uh squawk two three four one ah request level three three zero
1517:36	R4	korean air eight two three roger stand by
1518		
1518:47	JAL761	guam center japan air seven six one heavy two fifty mile out of guam flight level three three zero
1518:55	R4	japan air seven sixty one guam center --- squawk two three seven five --- proceed direct to golf oscar oscar foxtrot india
1519:05	JAL761	japan air seven six one squawk two three seven five proceed direct uh goofi
1520		
1521		
1521:37	R4	japan air seven sixty one radar contact twenty five miles south of teede
1521:42	JAL761	japan air seven six one concur

B-25

1521:47	R4	korean air eight two three radar contact --- forty miles southeast of mixss climb and maintain flight level three three zero
1521:53	KAL823	roger leaving three one zero for three three zero korean air uh eight two three
1522		
1522:05	R4	korean eight zero one information uniforms current in agana altimeter two niner eight six
1522:10	KAL801	korean --- eight zero one is checking uniform
1522:23	R4	k m
1523		
1523:33	KAL823	korean air eight two three i need some slight deviations here for weather
1523:37	R4	korean air eight two three deviations are approved until galss
1523:40	KAL823	roger
1524		
1524:13	RYN789	guam ryan seven eight nine with you just past gunss three one oh
1524:17	R4	ryan seven eight nine guam center radar contact proceed direct to nimitz you may deviate as necessary until guam squawk twenty one oh six
1524:25	RYN789	twenty one oh six direct nimitz deviations approved
1524:30	KAL801	guam center korean eight zero one request deviation one zero mile left of track
1524:35	R4	zero one approved
1524:36	KAL801	thank you
1525		
1526		
1526:58	R4	quantas twenty two radar service terminated contact honolulu --- at hutel sixty five thirty two or eighty nine oh three
1527:07	QFA22	quantas two two

B-26

1528			
1528:19	KAL809	guam center korean air eight zero niner over mixss flight level three three zero good morning	
1528:29	R4	korean air eight zero niner guam center proceed direct to wille squawk two three four two	
1528:37	KAL809	korean air eight zero niner direct wille squawk two three four two	
1528:56	KAL801	guam center korean uh eight zero request uh right turn heading one six uh zero	
1529			
1529:08	R4	say again	
1529:09	KAL801	korean eight zero six uh eight zero one maintain heading one six zero	
1529:14	R4	korean eight zero one approved	
1529:16	KAL801	roger	
1529:22	R4	korean air eight zero niner radar contact ten miles east of mixss	
1529:26	KAL809	korean air eight zero niner thank you	
1530			
1531			
1531:17	KAL801	guam center korean eight zero one clear of charlie bravo request radar vectors for uh runway six left	
1531:31	R4	korean air eight zero one fly heading one two zero	
1531:33	KAL801	uh heading one two zero korean one eight zero one	
1531:54	V8008	guam victor eight oscar oscar eight	
1532			
1532:01	R4	stand by	
1532:27	R4	victor oscar oscar eight guam center squawk two one two zero	

B-27

1532:32	V8008	oscar oscar eight
1532:36	R4	oscar oscar eight proceed direct to saipan
1532:41	V8008	and direct saipan oscar oscar eight
1533		
1533:32	R4	ryan seven eight nine descend at your discretion maintain two thousand six hundred
1533:37	RYN789	pilots discretion two thousand six hundred ryan seven eight nine
1534		
1535		
1535:15	R4	oscar oscar eight radar contact two hundred and twenty miles southwest of guam
1535:21	V8008	oscar oscar eight
1536		
1537		
1537:54	R4	inbound
1538:00	GUM	agana tower
1538:01	R4	twelve west korean air eight zero one seven forty seven i l s six left k m
1538:06	GUM	understand seven four
1538:08	R4	thats what i show
1538:09	GUM	alright thanks t o
1538:49	R4	korean air eight zero one turn left heading zero nine zero join localizer
1538:53	KAL801	turn left heading zero nine zero intercept the localizer
1538:59	AAR262	guam center asiana two six two good morning flight level three seven zero position mixxs

B-28

1539:05	R4	hello asiana two six two guam center proceed direct to nimitz squawk two three zero six
1539:10	AAR262	squawk two three zero six direct nimitz asiana two six two
1539:44	R4	korean air eight zero one cleared for i l s runway six left approach glidescope unusable
1539:49	KAL801	korean eight zero one roger cleared for i l s uh runway six left
1540		
1540:42	R4	korean air eight zero one contact agana tower one one eight point one annyunguy gaseyo
1540:47	KAL801	korean eight zero one one eighteen one
1540:54	R4	asiana two six two radar contact five miles southeast of mixss
1540:59	AAR262	asiana two six two roger
1542		
1542:03	RYN789	ryan seven eight nine leaving three one oh
1542:05	R4	ryan seven eight nine roger
1543		
1544		
1544:37	V8008	*(and) victor eight oscar oscar eight deviating right for weather
1544:41	R4	oscar oscar eight approved
1544:46	KAL809	guam center korean air eight zero niner request descent
1544:50	R4	korean air eight zero niner descend and maintain two thousand six hundred
1544:53	KAL809	korean air eight zero niner leaving three three zero for two thousand six hundred
1545		
1546		
1547		
1548		

B-29

1548:47	R4	gulfstream oscar oscar eight descend at your discretion maintain flight level two one zero
1548:53	V8008	*(roger) pilots discretion to flight level two one zero victor eight oscar oscar eight
1549		
1550		
1550:18	R4	korean air eight zero one guam
1550:47	R4	korean air eight zero one guam center
1551		
1551:54	JAL761	guam center japan air seven six one ah request uh climb three seven zero
1552:04	R4	japan air seven six one guam center roger stand by
1552:08	JAL761	seven six one standing by
1553		
1553:30	R4	japan air seven seven seven radar service terminated contact honolulu at hutel six five three two or eight niner zero three
1553:37	JAL777	japan air seven seven seven honolulu six five three two or eight niner zero three good day
1554		
1554:04	RYN789	ryan seven eight nine has the airport
1554:39	RYN789	ryan international seven eight nine has the airport
1554:44	R4	ryan seven eighty nine roger we may have lost an airplane --- *(you see) anything west of the airport
1554:54	RYN789	no sir
1555		
1555:08	AAR262	guam center asiana two six two request descent
1555:12	R4	asiana two six two descend and maintain two thousand six hundred
1555:16	AAR262	descend and maintain two thousand six hundred asiana two six two

B-30

1555:36	R4	japan air seven seven seven radar service terminated contact honolulu good night
1555:42	R4	japan air seven seven one radar service terminated contact honolulu at hutel good night
1555:46	JAL771	japan seven seven one contact honolulu good day
1556		
1556:03	R4	ryan seven eighty nine please look for signs of an accident west of the airport
1556:08	RYN789	o k we're lookin and uh we just went i m c we dont have the airport anymore like uh vectors for the i l s
1556:13	R4	ryan seven eighty nine turn left heading two four zero maintain two thousand six hundred
1556:18	RYN789	two four zero and twenty six hundred
1556:23	RYN789	(unintelligible) was that uh that you were missing this guy
1556:27	R4	say again
1556:29	RYN789	how lo how long ago was that that you were missing this guy
1556:32	R4	within the last ten minutes
1556:35	RYN789	o k well about fifteen minutes ago we saw th the clouds lit up uh bright red uh it was kinda weird we thought it was just our eyes or something
1556:45	R4	korean air eight zero niner change to my frequency one one eight point four
1556:48	KAL809	one eighteen four korean air eight zero niner
1556:53	R4	ryan seven eighty nine turn left heading two one zero

B-31

1556:58	RYN789	ah we got a big fire on the hillside up here ryan seven eight nine
1556:59	KAL809	korean air eight zero niner one eighteen four
1557:04	RYN789	about our uh three o clock and two miles --- ah a mile
1557:08	R4	ryan seven eighty nine roger
1557:17	UNK	uh was that an airline
1558		
1558:28	V8008	victor uh eight oscar oscar eight leaving flight level three five zero for two one zero
1558:36	R4	victor oscar oscar eight roger
1558:58	R4	ryan seven eighty nine turn right heading three one zero
1559:02	RYN789	three one zero ryan seven eight nine
1559:24	R4	korean air eight zero niner maintain at or above two thousand six hundred until established on final cleared i l s d m e runway seven
1559:30	KAL809	korean air eight zero niner maintain two thousand six hundred at or above until established on localizer seven cleared for i l s
1559:44	R4	ryan seven eighty nine the glidescope is unusable fly heading three six zero
1559:48	RYN789	three six zero and uh through the localizer
1600		
1600:12	R4	ryan seven eighty nine fly heading zero five zero join the localizer
1600:15	RYN789	zero five zero and join the uh localizer ryan --- seven eight nine
1600:20	R4	japan air seven sixty one climb and maintain flight level three seven zero

1600:24	JAL761	japan air seven six one leaving uh three three zero climb three seven zero
1601		
1601:46	R4	tower center
1601:47	GUM	tower
1601:48	R4	you want ryan seven eighty nine to land opposite direction
1601:53	GUM	its entirely up to him --- at this point um --- i dont theres nothing on from what i what uh i can see from here at this point with the weather theres nothing on this end uh or this side of nimitz
1602:06	RYN789	ryan seven eighty nine uh request clearance for approach
1602:09	R4	k m
1602:12	R4	ryan seven eighty nine fly heading zero niner zero maintain two thousand six hundred
1602:16	RYN789	zero nine zero twenty six hundred
1602:19	R4	korean air eight zero niner radar service terminated contact saipan tower one two five point seven
1602:24	KAL809	good day
1602:33	AAR252	guam center good morning asiana two five two over mixss maintain flight level three seven zero
1602:39	R4	asiana two five two guam center proceed direct to wille squawk two three zero fife
1602:45	AAR252	proceed direct to wille squawk two three zero five asiana two five two
1602:56	R4	japan air seven sixty one cross goofi at and maintain flight level three seven zero

1603:00	JAL761	uh japan air seven six one cross goofi at flight level three seven zero
1603:12	RYN789	center ryan uh seven eight nine the fire is uh abeam the v o r our nine o clock
1603:20	R4	ryan seven eighty nine roger
1603:23	V8008	oscar oscar eight request lower
1603:26	R4	oscar oscar eight descend and maintain four thousand
1603:29	V8008	descend maintain four thousand oscar oscar eight
1603:42	R4	ryan seven eighty nine expect a visual approach runway two four right report airport in sight
1603:48	RYN789	k we have the airport ryan seven eight nine but we need lower
1603:50	R4	ryan seven eighty nine cleared visual approach runway two four right
1603:54	RYN789	cleared for the visual two four right
1604:00	R4	tower center
1604:01	GUM	agana tower
1604:02	R4	ryan seven eighty nine visual runway two four right downwind south
1604:06	GUM	t o
1604:06	R4	k m

B-34

1604:08	R4	ryan seven eight nine contact agana tower one one eight point one good day
1604:11	RYN789	eighteen one good day
1604:14	R4	asiana two sixty two maintain flight level one eight zero
1604:18	AAR262	maintain flight level one eight zero asiana two six two
1604:23	R4	asiana two five two radar contact one five miles east of mixss
1604:27	AAR252	asiana two five two roger
1605		
1605:42	AAR262	asiana two six two maintaining flight level one eight zero
1605:47	R4	asiana two sixty two expect holding up to --- three zero minute delay
1605:53	AAR262	roger holding up to three zero minute delay asiana two six two heading uh nimitz
1606		
1606:04	R4	japan air seven sixty one radar service terminated contact honolulu at goofi six five three two
1606:10	JAL761	japan air seven sixty one goofi six five three two good day
1607		
1607:03	R4	gulfstream oscar oscar eight proceed direct to wille expect i l s d m e runway seven
1607:10	V8008	cleared direct wille oscar oscar eight
1607:49	R4	guam center
1607:50	ZOA5	oakland uh center sector five uh reference all nippon one seven three at richh
1607:56	R4	go ahead

B-35

1607:57 ZOA5 aircraft has been cleared to deviate up to three zero miles left of track for weather --- echo uniform--- e u

1608:01 R4 (unintelligible)
1609
1610
1610:09 R4 asiana two six two heavy descend at pilots discretion maintain five thousand expect holding instructions shortly

1610:14 AAR262 roger descend maintain five thousand leaving flight level one eight zero asiana two six two

1610:22 R4 o k i got another inbound for ya --- thirty five southwest is victor eight zero zero eight a g four e t a of one six two zero for the i l s r s

1610:35 R4 i can barely hear you saipan

1610:37 GSN can i get a release

1610:38 R4 on who sir

1610:39 GSN on air mike nine seventy six

1610:41 R4 uh going to agana --- ah tell you what uh we're we're kind of in a traffic hold situation here we had a possible accident so air mike nine seventy six hold for release and for now delay indefinite --- r s

1610:51 GSN o k j p

1610:56 R4 victor eight uh zero zero eight cross wille at or above two thousand six hundred cleared i l s d m e runway seven approach at saipan

1611:04 V8008 cross wille at or above two thousand six hundred cleared the i l s runway seven saipan oscar oscar eight

1611:13 AAR262 guam center asiana two six two

B-36

1611:15	R4	asiana two six two heavy guam center
1611:17	AAR262	yes sir we have uh some c b front of us uh request hold over flake if possible as published
1611:24	R4	asiana two six two heavy roger proceed direct flake hold uh southwest of flake as published maintain five thousand expect further clearance at one six three zero time now one six one two
1611:36	AAR262	roger direct flake and hold southwest as published over flake at five thousand e f c one six three zero thank you

End of Transcript

* This portion of the rerecording is not entirely clear, but this represents the best interpretation possible under the circumstances.

B-37